

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LETRAS**



TEMA:

**RASGOS IDENTITARIOS Y SALVADOREÑIDAD EN LA NOVELA “LOS
POETAS DEL MAL” DE MANLIO ARGUETA**

**TRABAJO DE INVESTIGACIÓN PARA OBTENER EL GRADO DE
LICENCIADA EN LETRAS**

PRESENTADO POR:

DULCE MARÍA PIEDRASANTA MENJÍVAR

CARNÉ:

PM07094

DOCENTE ASESOR:

DR. CARLOS ROBERTO PAZ MANZANO

COORDINADORA DE PROCESOS DE GRADO:

MAESTRA MARÍA BLAS CRUZ JURADO

CIUDAD UNIVERSITARIA, 09 DE OCTUBRE DE 2014.

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

RECTOR

ING. MARIO ROBERTO NIETO LOVO

VICERRECTORA ACADÉMICA

MAESTRA ANA MARÍA GLOWER DE ALVARADO

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

MAESTRO OSCAR NOÉ NAVARRETE ROMERO

SECRETARIA GENERAL

DRA. ANA LETICIA ZAVALETA DE AMAYA

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

DECANO

LIC. JOSÉ RAYMUNDO CALDERÓN MORÁN

VICEDECANA

MAESTRA NORMA CECILIA BLANDÓN DE CASTRO

SECRETARIO DE LA FACULTAD

MAESTRO ALFONSO MEJÍA ROSALES

AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE LETRAS

JEFE DEL DEPARTAMENTO

DR. JOSÉ LUIS ESCAMILLA RIVERA

COORDINADORA GENERAL DE PROCESOS DE GRADO

MAESTRA MARÍA BLAS CRUZ JURADO

DOCENTE ASESOR

DOCTOR CARLOS ROBERTO PAZ MANZANO

Agradecimientos

En primer lugar y principalmente a Dios por haberme dado la fortaleza, perseverancia, esperanza y recursos suficientes para poder culminar mis estudios y demás procesos académicos requeridos para obtener el grado de Licenciada.

A mi madre que me ayudo y apoyo hasta donde le fue posible para que yo llegara hasta estas instancias.

A mi hermana mayor por aportar económicamente para financiar parte de mis gastos académicos.

A mi padre, hermanas y demás personas que estuvieron ahí para brindarme su apoyo y darme ánimos.

Y por último, a todos los docentes del Departamento de Letras por compartir sus conocimientos para contribuir a formarme profesionalmente.

Índice

Introducción

I.	Datos del autor	7
II.	Movimiento literario y generación literaria	8
III.	Contexto histórico de la obra	10
IV.	Aspectos teóricos	14
V.	Aspectos literarios	21
VI.	Análisis literario	26
VII.	Identidad cultural y salvadoreñidad reflejada en la obra	32
VIII.	Conclusión	49
IX.	Bibliografía	51

Introducción

En los últimos años, las investigaciones desarrolladas en el Departamento de Letras tuvieron como objetivo el análisis de problemáticas socio-culturales, que se presentan a partir del contexto en que se encuentre el sujeto. Por consiguiente, la selección del presente tiene que ver precisamente con la necesidad de indagar aspectos de la realidad social que se manifiesta en la novela *Los Poetas del Mal*.

Por consiguiente, la selección del presente tema tiene que ver precisamente con la necesidad de exponer la realidad que siempre ha atormentado al ciudadano salvadoreño.

Para llevar a cabo dicha investigación se tomó como muestra la novela referida de Manlio Argueta titulada *Los Poetas del Mal*, con la que se pretende comprobar el papel que ha jugado en la sociedad salvadoreña.

Además de tener relación con la problemática a estudiar, también se determinó que, por el hecho de ser una producción estética reciente, mostrará desde una focalización actual y con mayor realismo el fenómeno mencionado.

El presente estudio expone una temática que examina la situación de la identidad salvadoreña, inmersa en la sufrida colectividad.

Con el desarrollo del tema se dará a conocer de qué manera se muestran los elementos culturales que forman parte de la identidad salvadoreña y que están plasmados en la obra de diferentes formas; ya sea describiéndolos o mencionándolos directamente. Esto se logrará haciendo un contraste de la obra en estudio con la realidad salvadoreña.

Así pues, se analizará a través de los personajes principales de *Los Poetas del Mal* los innumerables vituperios de los cuales ha sido víctima el individuo en una sociedad injusta y opresiva.

De la misma manera, se profundizará en los factores culturales y sociales presentes en la obra que nos ayuden a demostrar los rasgos de identidad que forman parte de la salvadoreñidad.

Con el tema descrito se pretende:

Identificar los elementos culturales que forman parte de la identidad nacional en la novela en estudio y analizar la temática social de la misma, a fin de relacionarla con el contexto salvadoreño.

Por eso, se examina la situación del ser salvadoreño inmerso en la sufrida colectividad, analizando los personajes principales de la obra en relación a la sociedad. Se profundizará, por lo tanto, en los factores culturales, políticos y sociales presentes en la obra en estudio, que coadyuvan a demostrar los rasgos de identidad salvadoreña.

La realización de esta investigación tiene como base el método deductivo y es decir que fue necesario rastrear teorías sobre identidad y cultura, así como también teoría literaria de la novela. Por eso, el procedimiento es bibliográfico, pues se indago sobre el tema en bibliotecas para recopilar la información necesaria que estuviera relacionada con el tema en estudio.

Teniendo en cuenta que son importantes los aportes de la tecnología, también se consultó información en sitios web que pudieron utilizarse como herramienta para la búsqueda de algunos datos específicos.

I. Datos del Autor

“Manlio Argueta es poeta, novelista y profesor, nacido en San Miguel, el 24 de noviembre de 1935, hijo de Adelina Argueta y Julio Cañas.”¹ Dejó inconclusos sus estudios de Jurisprudencia y Ciencias Sociales en la Universidad de El Salvador por involucrarse en cuestiones políticas.

Fue miembro de la autodenominada Generación Comprometida y del Círculo Literario Universitario, dos de los grupos literarios más reconocidos en El Salvador, surgidos en 1950 y 1956 respectivamente y de influencia sartreana. Ambos grupos participaron en activismo social, cultural y político.

“Argueta fue encarcelado en 12 ocasiones y vivió en el exilio a partir de los 24 años de edad. Aunque se le conoce sobre todo por sus novelas, ha incursionado también en la poesía, el cuento y últimamente, en narraciones infantiles.”²

Según el mismo autor, se inició a la literatura escribiendo poesía, gracias a la figura materna: *“Con su inspiración mi madre nos transmitía optimismo, nos educaba fuera de la escuela. De no ser por ella jamás habría cultivado la poesía a temprana edad”.*³

“Es uno de los escritores centroamericanos más importantes de nuestro tiempo. Su penúltima novela, Siglo de O(g)ro, fue publicada por la DPI en el año 2000. Actualmente se desempeña como director de la Biblioteca Nacional.”⁴

¹Cañas Dinarte, Carlos. *Diccionario Escolar de Autores Salvadoreños* (San Salvador: Consejo Nacional para la Cultura y el Arte [Concultura], Dirección de Publicaciones e Impresos, 1998).

²(1982). *Índice Antológico de la Poesía Salvadoreña*. UCA Editores. San Salvador.

³ <http://actaliteraria.blogspot.com/2008/10/manlio-argueta.html>

⁴Argueta, Manlio. (2012). *Los Poetas del Mal*. Dirección de Publicaciones e Impresos. Secretaría de Cultura de la Presidencia, Gobierno de El Salvador.

Un día en la vida, publicada en 1980, obtuvo el 5º lugar en la lista de las 100 mejores novelas latinoamericanas del Siglo XX, según la Modern Library, en el año 2000.

Los poetas del mal manifiesta las diferentes formas de sobrevivir en un país en el que sobran las dificultades y faltan las oportunidades que coadyuven a llevar una vida digna con la plena satisfacción de las necesidades que como individuos debemos de suplir.

II. Movimiento Literario y Generación Literaria

1. Realismo Social

*“El Realismo social es el movimiento que predomina en la literatura latinoamericana entre 1920 y 1940, se centra en la denuncia de la difícil realidad del pueblo latinoamericano, y a la fecha se sigue manifestando.”*⁵

Los Poetas del Mal se circunscribe a este movimiento puesto que su crítica social aborda los males sociales del momento. Aparte de que los protagonistas son representativos de una clase social.

La narración se desarrolla en presente.

*“En los temas de la novela social sobresale el mundo rural pero en el caso que se nos ocupa, el tema relevante es el mundo obrero urbano, donde se manifiestan la emigración y la miseria y se evoca la Guerra Civil. Es por ello que en la trama se recogen las preocupaciones sociales.”*⁶

⁵ rinconliterario9.blogspot.com/2009/09/13-realismo-social.html

⁶ literatura-marcos.blogspot.com/2011/04/realismo-social_19.html

2. Generación Comprometida

A mediados del siglo XX, En El Salvador hubo un grupo de poetas que incursionó en el escenario literario local. En *Los Poetas del Mal*, el autor hace alusión a un grupo de esta generación y eso le da sentido autobiográfico.

Por ello es necesario apreciar el período formativo en que vivió Manlio Argueta como miembro de dicho movimiento cultural surgido en El Salvador en los años 50.

El grupo, juntamente con Ítalo López Vallecillos, se unió ideológicamente y formaron el núcleo central de la históricamente conocida como la Generación Comprometida; y que el propio López Vallecillos bautizó de ese modo.

“Sus componentes tenían ímpetu, ilusión y fe en el progreso social, eran iconoclastas; difundían el mensaje de acercarse al pueblo e insistían en proyectarse sin vacilaciones en la vida intelectual, política y social.”⁷

Este movimiento permitió el surgimiento de jóvenes escritores y artistas que desafiaron las convenciones sociales y culturales a través de obras innovadoras por medio de las cuales buscaban reflejar y cambiar la realidad de su país.

Algunos de los aspectos de esa declaración del “compromiso” lo muestran frases como las siguientes: “para nosotros la literatura es esencialmente una función social”...

“La Generación Comprometida sabe que la obra de arte tiene necesariamente que servir, que ser útil al hombre de hoy”...

⁷ <http://culturaelsalvador.com/archivos/2281>

En palabras del propio Manlio Argueta el grupo estaba motivado por estas razones: “*A las autoridades, nuestra poesía les parecía disociadora y caótica. Para nosotros, sin embargo, era ya el resultado de un trabajo grupal que, en virtud de las limitadas circunstancias del entorno y de la época, nos lanzaba a la acción, una acción complementaria de la literatura, ligada a problemas sociales y políticos; la literatura estaba entonces frente a espacios no cubiertos por nadie y ante realidades que chocaban con nuestra sensibilidad y formación intelectual.*”⁸

Estos intelectuales se lanzaron contra el canto, contra la rosa, contra lo que no fuera el hombre, su raíz social y su necesidad y dijeron al “poeta melancólico” “vete por Dios al desierto”.

Cabe mencionar que La Generación Comprometida no fue únicamente una generación en el sentido sociológico, sino un **movimiento cultural** amplio donde descollaron poetas, escritores, obreros, dirigentes políticos, dirigentes magisteriales y gremiales que alcanzaron reconocimiento merecido a nivel nacional. Sin embargo, como los acontecimientos políticos eran los que estaban en el centro de la época, la Generación Comprometida se perfiló de manera inequívoca por la participación política de sus miembros, y en esta actividad los literatos sobresalieron.

III. Contexto histórico de *Los Poetas del Mal*

En 2012, Manlio Argueta publica su novela *Los Poetas del Mal* cuyos hechos están relacionados con los grupos literarios y con las vivencias de una historia marcada por la dominación de las élites autoritarias, la crisis de la globalización, las migraciones centroamericanas y los nuevos conflictos culturales.

⁸ Craft, Linda, J. (2013). *De la hamaca al trono y al más allá: Lecturas críticas a la obra de Manlio Argueta*. Pág. 71.

En dicha obra, se plantean las dificultades y las injusticias por las que la sociedad salvadoreña tiene que pasar a diario, razón por la cual se tocan algunos hechos históricos que forman parte del contexto en cuestión.

“Algunas de las fechas relevantes de la historia de El Salvador presentadas en la obra se ubican en el periodo de 1930 a 1960, previo a los conflictos que desatarían la guerra civil de 12 años y que llega a su fin con la firma de los Acuerdos de Paz en México el 16 de enero de 1992.”⁹

Un hecho destacado por el autor es el asesinato de un sacerdote a principios del conflicto armado de finales de los ochenta: *“El cura defensor de los pobres murió asesinado con las armas sucias de la guerra. La madre dice doscientos padrenuestros y cien credos, además deja una lismona estimable equivalente al diezmo de lo que le daba su marido para los gastos de la casa; de ese modo, nada malo le ocurriría a su hijo Pablo, por el contrario, deseaba que algún día llegase a ser un escritor de renombre. Ella desapareció, y el sacerdote que la apoyaba murió ametrallado en su iglesia por parcializar el contenido de los evangelios desde el enfoque de los pobres.”¹⁰*

En el desarrollo de este trabajo de investigación es necesario enfocarse en el lapso de tiempo mencionado y conocer antecedentes importantes como la dictadura del general Maximiliano Hernández Martínez.

“Dicho personaje llegaría al poder en 1931, después de que el Ing. Arturo Araujo fuera derrocado por los militares, pero su permanencia en el poder llegaría hasta 1944, fecha en la cual también fue derrocado mediante una huelga de brazos caídos, según datos históricos.”¹¹

⁹ (1994). *Historia de El Salvador*. Tomo II publicado por el Ministerio de Educación.

¹⁰ Argueta, Manlio. Op. Cit. Págs. 168-169.

¹¹ Castellanos, Juan Mario. (2001). *El Salvador: 1930-1960 Antecedentes Históricos de la Guerra Civil*. Dirección de Publicaciones e Impresos, San Salvador, El Salvador.

He aquí unas muestras de dicha dictadura:

*“-Con ese programa nunca van a recibir el cochino y necesario dinero –les decía Castillo Rivas, con la daga venenosa del sarcasmo para encubrir el miedo que le producía proteger a tres periodistas enemigos de la democracia dictatorial.”*¹²

*“-Déjense de chistes callejeros, nos van a coger por irrespetuosos con el poder autoritario.”*¹³

Desde la década de 1930 hasta los años 1970, los gobiernos de la dictadura militar emplearon la represión política y limitaron la reforma para mantener el poder.

Los datos históricos más relevantes, previos a esta fecha, para contextualizar y comprender la obra son los siguientes: El período 1900-1930 se caracterizó por la Dinastía de las familias terratenientes Meléndez-Quiñónez, miembros de la elite económica conocida como “las 14 Familias” u Oligarquía Criolla, por ser descendientes directos de españoles nacidos en el país.

Además de estas familias estaban también los Dueñas, los Araujo, los Meza-Ayau, los Orellana y los Álvarez. La elite económica gobernó el país pasándose la presidencia en forma directa.

Al final del período, asignaron a Pío Romero Bosque a la presidencia, pero éste organizó elecciones que fueron ganadas por el Partido Laborista del Dr. Arturo Araujo.

El Partido Laborista recibió el apoyo de estudiantes, obreros y del Partido Comunista Salvadoreño (PCS), que había sido fundado en 1930 por un grupo de militantes entre los que se encontraba Agustín Farabundo Martí.

¹² Argueta, Manlio. Op. Cit. Pág. 53.

¹³ Argueta, Manlio. Op. Cit. Pág. 66

El Dr. Araujo instauró un régimen de libertades civiles y permitió la inscripción del PCS como partido político legal. La oligarquía inmediatamente se vio amenazada por la apertura democrática de Araujo y reaccionó pactando con el Gral. Maximiliano Hernández Martínez quien era el Vice Presidente, para llevar a cabo un cruento golpe de Estado en el cual el mismo Araujo fue asesinado.

En 1932, el PCS organizó una insurrección popular junto a Feliciano Ama, cacique de los indígenas Izalcos. Los planes de dicha insurrección fueron conocidos por la dictadura. Farabundo y otros líderes del PCS fueron arrestados antes de la misma. Posteriormente, la insurrección fue aplastada sangrientamente por la dictadura de Martínez, ocasionando más de 20,000 muertes civiles. Farabundo y los otros líderes del PCS fueron ejecutados el 1 de febrero.

Este hecho se contextualiza en la novela cuando el narrador, en referencia a dicha insurrección, alude al contexto histórico y represivo del país: *“Con tal apoyo llegó a la capital de la provincia desde su pueblecito vejado y desolado por una masacre histórica.”*¹⁴

Asimismo, en el capítulo VI, que lleva por título: *“El miedo se llama espanto”* se hace referencia a este hecho: *“La sensibilidad social de Quico Salazar nacía porque un familiar suyo había sido fusilado por insurrecto, poeta católico y universitario, acusado de dirigir una insurrección campesina cincuenta años atrás; y pensaba que podía ser extorsionado por el gobierno militar y por los denunciantes cagatinta de la radio, por permitir una revista a poetas de ideas dudosas en lugar de ofrecerles espacio a los poetas parlamentarios y confesionarios, tan políticos como los jóvenes.”*¹⁵

¹⁴ Argueta, Manlio. Op. Cit. Pág. 47.

¹⁵ Argueta, Manlio. Op. Cit. Pág. 149.

IV. Aspectos Teóricos

Para abordar el tema: “Rasgos identitarios y salvadoreñidad en la obra *Los poetas del mal* de Manlio Argueta” se tomarán como base los siguientes conceptos:

1. Cultura: Según las definiciones consultadas, se dice que cultura es una especie de **tejido social** que abarca las distintas formas y expresiones de una sociedad determinada. Por lo tanto, las costumbres, las prácticas, las maneras de ser, los rituales, los tipos de vestimenta y las normas de comportamiento son aspectos incluidos en la cultura.

La posición gramsciana define cultura como *“una filosofía que ha generado una ética, un modo de vivir y una conducta cívica e individual”*,¹⁶ la cual se presenta como una específica visión del mundo y de la vida.

Amalia Signorelli define cultura como un *“Sistema de conocimientos y valores que mediatiza para los miembros (individuos y grupos) de cada sociedad la construcción de su identidad y su visión del mundo y de la vida”*.¹⁷

Esta es entendida como un sistema de conocimientos y de valores en el cual se encuentran todos los ámbitos de la existencia del sujeto humano.

Signorelli señala que: *“Cada cultura se caracteriza no sólo y no tanto por sus contenidos (conocimientos y valores) como por el sistema de nexos según el cual los contenidos mismos se organizan en una concepción global de la realidad. Precisamente es este sistema de nexos, de relaciones lo que permite a los sujetos culturales organizar los datos desde su propia experiencia para hacerlos legibles, comprensibles, valiables.*

¹⁶Gramsci, Antonio. (1976). *Literatura y vida nacional*. Juan Plablos. México.

¹⁷Giménez, Gilberto. *La teoría y análisis de la cultura*. México. Pág. 352.

*La cultura nacional es un proceso selectivo en el que se constituyen las identidades culturales compartidas por los sectores mayoritarios de una nación, las cuales comúnmente son definidas en sus rasgos principales por las clases dominantes, pero son interiorizadas diferencialmente por los grupos sociales.*¹⁸

2. Patriarcado: *“La realidad en la que está inmersa la mujer latinoamericana es producto de situaciones históricas asociadas con estructuras económicas, en donde coexisten múltiples formas de explotación.*

*El patriarcado, entendido como una organización social caracterizado por determinar los roles, estereotipos, aparentes naturalezas femeninas y masculinas, es según la teoría feminista una forma universal de poder y de subordinación de la mujeres.*¹⁹

*“La teoría feminista argumenta que las variadas prácticas y facetas de la sociedad se derivan del orden de la soberanía patriarcal; orden que está construido en una red, sutil y perfectamente trazada, que mantiene y reproduce las interacciones de dominación que en su seno se establecen.*²⁰

En palabras más sencillas, el patriarcado hace ver como “normal” la subordinación de la cual es objeto la mujer.

Asimismo, la antropóloga Marta Moia precisa el concepto de patriarcado desde una perspectiva más integral, tomando en consideración los diferentes contextos que constituyen la sociedad: *“Orden social caracterizado por las relaciones de dominación y opresión establecidas por unos hombres sobre otros y sobre todas las mujeres y criaturas.*

¹⁸Valenzuela Arce, José Manuel. (2004). *Decadencia y auge de las identidades: Cultura nacional, identidad cultural y modernización*. Tijuana México: El Colegio de la Frontera Norte. Pág. 111.

¹⁹<http://www.homonihomoni.blogspot.com/2009/04/teoríafeminista>

²⁰(Ibídem)

*Así, los varones dominan la esfera pública, gobierno y religión y la privada que se refiere al hogar.*²¹

Según la antropóloga feminista Marcela Lagarde²² se puede decir, que el patriarcado se caracteriza por tres aspectos:

a) La oposición existente entre los géneros antagónicos hombres versus mujer, vinculada en la opresión de las segundas y al dominio de los hombres en las relaciones sociales, esto incluye directamente: las normas, lenguaje, instituciones y cosmovisión.

b) La segunda cuestión está referida al quebrantamiento entre mujeres, el cual se basa en una rivalidad histórica en la competencia por los varones y por posicionarse de los espacios que le son designados socialmente dependiente de su condición de mujeres.

c) La antropóloga afirma que el patriarcado se describe por su relación con un fenómeno cultural conocido como machismo, lo centrado en el poder masculino y la discriminación hacia las mujeres.

Jorge Gissi Bustos presenta las características consideradas como normales para los dos sexos en la cultura latinoamericana. No obstante, dichos rasgos naturales son, según Bustos, en parte concretos o reales y místicos: “*Son místicos porque son naturales inherentes a la esencia del ser humano y no culturalmente creados.*”²³

3. Machismo: El término machismo es acuñado como un fenómeno que configura la mentalidad de las sociedades latinoamericanas, en palabras de Jorge Gissi Bustos:

²¹Patriarcado, disponible en <http://www.cimanoticias.com.mx/noticias>

²² Lagarde, Marcela. (2005). *Claves feministas para mis socias de la vida. Horas y Horas, México.*

²³Martín Baró, Ignacio .Óp., Cit. Pág. 362

“Es una ideología opresora que divide a los individuos en superiores e inferiores según su sexo.”²⁴

La teoría de Jorge Gissi Bustos dice que *“La superioridad del macho, no siempre reconocida abiertamente, se manifestaría en todos los planos: físico, el hombre es más fuerte y resistente; sexual, el hombre tiene más energía”²⁵*, de ahí que sea necesario que tenga muchas mujeres; el hombre no fue hecho para enamorarse, es decir, que el “macho” no es un ser sentimental; el hombre demuestra la valentía que posee por medio de la violencia o agresividad, el hombre es más intelectual que la mujer o sea posee más conocimiento y por ende, el hombre es el que ejerce la autoridad.

Todos estos rasgos que se le atribuyen al hombre se contraponen a los rasgos que construyen la identidad femenina, que según Gissi Bustos son:

“La mujer es carente de toda cualidad, se debe al hombre, a los hijos que él le dé, porque vive gracias a él; el hombre la manda y la castiga (incluso físicamente) cuando corresponde.”²⁶

Por otra parte, José Humberto Velásquez describe el machismo como:

“Uno de los patrones culturales predominantes en el estilo de vida salvadoreño... consiste en una distinción sexual extremosa, sobrevaloración por un lado y subestimación por el otro, siempre por encima y por debajo del propio valor.”²⁷

Como respaldo de lo expresado se cita nuevamente a Velásquez:

²⁴Martín Baró, Ignacio (1976). *Problemas de psicología social en América Latina*. UCA Editores. San Salvador. El Salvador. Pág. 364

²⁵Ibíd. pág. 365

²⁶Ibíd. pág. 364

²⁷Velásquez, José Humberto (2003). *La cultura del diablo*. Editorial Universitaria. Pág. 48

“Es el comportamiento consecuente de la definición cultural de las personas”²⁸

El autor Octavio Giraldo, (1985), sostiene que las características del “Macho” son principalmente tres:

“a) La creencia de que la hombría radica en la capacidad fálica que el hombre debe probar con la posesión sexual del mayor número de mujeres y la procreación de hijos;

b) La creencia en la superioridad del hombre sobre la mujer, que debe traducirse en unas relaciones de dominio y protección sobre la mujer;

c) En la dureza psíquica y corporal que debe expresarse de muy diversas maneras, desde la falta de emociones blandas hasta el uso de un lenguaje obsceno y el recurso a la agresión física.”²⁹

Por su parte, Víctor de la Cancela (1986) conceptualiza el machismo como:

“Un conjunto de conductos socialmente contruidos, aprendidos y reforzados que incluyen el contenido de los roles del sexo masculino en la sociedad latina.”³⁰

De la misma manera que Giraldo, De la Cancela propone cinco características que componen la conducta machista:

“1) El estoicismo;

2) unos niveles variables de la intimidad entre los hombres que los llevarían a vincularse en ciertos contextos y a no comprometerse en otros;

²⁸Ibidem

²⁹Género, feminismo y masculinidad en América Latina. Edición Heinrich Böll. El Salvador. Pág. 237

³⁰Ibid. pág. 238

3) *Los esfuerzos por ganarse el respeto ajeno y mantener en alto la dignidad suya y de su familia;*

4) *El desplazamiento de las tensiones socioeconómicas hacia él, una interpersonal y familiar;*

5) *En algunas ocasiones ciertos patrones de asertividad y de dominio.*³¹

El machismo es una de las actitudes más antiguas del hombre, y en 1972 Ignacio Martín Baró, caracteriza al tipo machista con cuatro rasgos:

*“a) Fuerte tendencia y gran valoración de la actividad genital (el macho es “muy gallo”); b) Frecuente tendencia a la agresividad corporal (el macho “las puede”); c) Una sistemática actitud de “valeverguismo” o indiferencia frente a todo aquello que no se relaciona claramente con la imagen de “macho”; d) El “guadalupismo”, figura idealizada de la madre.”*³²

4. Identidad: Se define como el conjunto de características, datos o informaciones que son propias de una persona o un grupo y que permiten diferenciarlos del resto. En efecto, la identidad se atribuye siempre en primera instancia a una unidad distinguible, cualquiera que ésta sea (una roca, un árbol, un individuo o un grupo social).

*“En la teoría filosófica” –dice D. Heinrich–, “la identidad es un predicado que tiene una función particular; por medio de él una cosa u objeto particular se distingue como tal de las demás de su misma especie” (Habermas, 1987, II, p. 145).*³³

³¹Ibíd. Pág.239

³²Martín Baro, Ignacio. *Acción e ideología: psicología social desde Centroamérica*. pág. 166

³³Valenzuela Arce, José Manuel. (2004). *Decadencia y auge de las identidades: Cultura nacional, identidad cultural y modernización*. Tijuana México: El Colegio de la Frontera Norte. Pág. 47.

La identidad nacional remite a la dimensión ideológica que implica la identificación con un proyecto de nación. Una visión común de sociedad, que es la propuesta de organización social dominante, la cual es compartida por diferentes sectores y clases sociales y que se representa de múltiples maneras, entre las que se incluye el mundo simbólico.

Esta forma de organización considera un “modelo de desarrollo” socioeconómico, así como un imaginario en el cual se legitima. Fossaert señala:

“La lengua, los usos y costumbres, los dioses comunes, las tradiciones históricas o legendarias que de ahí derivan, y otras diversas características por el estilo, se encuentran en dosis variables en la definición de todas las identidades colectivas, desde la comunidad más “primitiva” hasta la más nacionalista de las naciones, porque se trata de rasgos que describen un discurso social común. La originalidad de la nación no es la de ser tal discurso común, sino la de ser un discurso adecuado al Estado, es decir, exactamente proporcionado a lo que el Estado controla.”³⁴

5. Sociedad: Definido como sistema o conjunto de relaciones que se establecen entre los individuos y grupos con la finalidad de constituir cierto tipo de colectividad, estructurada en campos definidos de actuación en los que se regulan los procesos de pertenencia, adaptación, participación, comportamiento, autoridad, burocracia, conflicto y otros.

6. Salvadoreñidad: Este concepto se formará a partir de todos los términos expuestos, así como también tomando en cuenta lo observado en la obra y en la realidad misma.

³⁴ Valenzuela Arce, José Manuel. (2004). *Óp. Cit.* Pág. 102

La salvadoreñidad es la expresión que engloba todo lo que hacemos, lo que somos y lo que nos identifica o diferencia como nación o como pueblo; está conformada por los más de seis habitantes de este pequeño país que vienen al mundo y se van sin conocer una figura paterna; que tienen que sacrificar su vida por mejorar la de su familia.

La salvadoreñidad es aquella sociedad en la que la mujer es víctima del patrón cultural llamado machismo que no la deja ser dueña de su propia vida y que la mantiene al margen de toda superación, ya sea personal o profesional; relegándola a hacer el papel de madre y ama de casa.

La salvadoreñidad es ese cúmulo de infantes sin estudio; obligados a trabajar en las calles para poder sobrevivir.

La salvadoreñidad no se escribe ni se menciona porque es aquella que solo se vive y se siente. Y la conoce aquel que es testigo de todas las injusticias que a diario se ven a nuestro alrededor.

V. Aspectos Literarios

1. El narrador

Narrar es administrar un tiempo, elegir la óptica, optar por una modalidad (diálogo, narración-pura, descripción), realizar en suma un argumento entendido como la composición o construcción artística e intencionada de un discurso sobre las cosas. Ese discurso es la acción de decir, que en el relato es conocido como narrar.

Cabe mencionar que en un principio toda la crítica, en especial la anglosajona, se centró siempre en la composición narrativa.

Luego la crítica francesa encabezada por Todorov y G. Genette sistematizaron y ordenaron metódicamente en cuatro grandes categorías la actividad verbal discursiva:

- a) el aspecto, focalización o manera en que la historia es percibida por el narrador;
- b) la voz o registro verbal de la enunciación de la historia;
- c) el modo o tipo de discurso utilizado por el narrador para hacernos conocer la historia (*showing/telling*, narración descripción, etc.);
- d) el tiempo o relaciones entre el tiempo de la historia y el tiempo del discurso o narración.

2. La Voz

La problemática en torno a la voz se ha identificado tradicionalmente con las llamadas personas narrativas; es decir, relato en primera persona, relato en segunda persona y relato en tercera persona.

Encontramos pues, que el análisis de la voz narrativa debe hacerse desde la oposición Fuera/Dentro que revelan las dos actitudes posibles en cuanto a la responsabilidad elocutiva: hablo de mí (yo=Homodiégesis) relato homodiegético/hablo de él, de ti (Heterodiégesis) relato heterodiegético.

3. Aspecto o focalización

H. James hace alusión a la focalización con las siguientes palabras: “*La casa de la ficción no tiene una, sino un millón de ventanas, un número incontable de posibles ventanas desde las que abordar a diferentes distancias la misma representación de la vida.*”³⁵

³⁵ H. James. (1975). *Prólogo a The Portrait of a Lady*. Págs. 61-62.

Mientras que para M. Barquero Goyanes, *“la perspectiva es posiblemente el pilar fundamental de la estructura narrativa”*.³⁶

En tanto que el semiólogo soviético B. Uspenki ve la perspectiva como elemento central de la composición; concepción que confirma con la siguiente cita:

*“El de la perspectiva como elemento modelizador de primer orden –refleja para B. Uspenki concepciones del mundo- pero al mismo tiempo su carácter de elección, la opcionalidad que le es inherente- ver una cosa desde más cerca, más lejos, desde el interior/exterior, etc. – lo convierte en un fenómeno estilístico de capital importancia.”*³⁷

Luego de definir la perspectiva habría que diferenciar dos cuestiones para dejar claro que quien ve a veces no puede ser quien cuenta también.

Dado que la perspectiva y la expresión narrativa no siempre coinciden en una misma persona haremos la separación respectiva en cuanto a la perspectiva-voz se refiere.

La necesidad que la teoría tuvo de escindir ambas cosas trajo como consecuencia muy visible en T. Todorov y G. Genette, una presentación de la tipología perspectiva a su sola dimensión visual.

En efecto, para salvar la mezcla de criterios y limitarlos a la visión T. Todorov recoge de J. Pouillon una tipología de tres términos:

- 1) Lo que J. Pouillon llama “visión por detrás”, Todorov lo simboliza con la formula Narrador>Personaje (el narrador dice más de lo que pueda saber ninguno de los personajes);

³⁶ M, Barquero. (1970).

³⁷ Pozuelo Yvancos, J. M. (1984). *Sonata de Otoño*. Págs. 266-269.

- 2) La que Pouillon llama “visión con” que Todorov simboliza con Narrador=Personaje (el narrador no ve más que lo que sabe tal personaje);
- 3) El relato objetivo o behaviorista que Pouillon llama “visión desde fuera” que responde a Todorov a la fórmula Narrador<Personaje (el narrador ve menos de lo que sabe cualquiera de sus personajes, solo asiste a sus actos, pero no tiene acceso a ninguna conciencia).

G. Genette concuerda con la trilogía que proponen Todorov y Pouillon pero añade algunas precisiones y la rebautiza con las denominaciones siguientes:

Al primer tipo lo llama relato no-focalizado o focalización-cero;

Al segundo tipo lo define como focalización interna, que es aquella donde el foco de emisión se sitúa en el interior de la historia, suele tomar la forma de focalizador-personaje.

Al tercer tipo lo denomina focalización externa, pues el focalizador ve a los personajes desde fuera, sin entrar en su conciencia; en otras palabras la focalización externa implica que el narrador-focalizador permanece fuera de los hechos narrados y no sometido a la información que estos le suministran. Domina toda la visión, y se corresponde con la llamada omnisciencia.

4. Niveles Narrativos

En la estructura de niveles propuesta por Genette, el más alto es el extradiegético que es aquel que comienza el relato con el acto narrativo productor del mismo.

Es extradiegética en tanto primera instancia que origina la diégesis. Ya dentro de esa diégesis se llamará intradiegético o simplemente diegético al relato que nazca dentro de él.

Un relato subordinado que Genette llama metadieético y que M. Bal y S. Rimmon-Kenan proponen llamar hipodieético es un relato en segundo grado y, por tanto, dependiente del acto narrativo que le da origen.

5. La Modalidad

La modalidad narrativa atiende el tipo de discurso utilizado por el narrador, cómo se relatan los hechos, con qué palabras se narra una historia.

Para G. Genette el Modo es una gran categoría que incluye o abarca también la perspectiva. Dentro de esta categoría entrarán dos cuestiones:

- A) Los tipos de discurso verbal (directo, indirecto, indirecto libre) a través de los cuales se transmite lo acontecido, y
- B) La frontera entre narración y descripción o representación de eventos y de cosas o espacios.

6. El Estilo

La cuestión de la tipología discursiva es tan antigua como la Poética.

Ya Platón en el libro III La Republica hizo una primera tipología de modos de narración al distinguir que el poeta habla en su propio nombre sin pretender hacernos creer que es otro el que habla (diégesis), del modo en que el poeta pone en boca de los personajes su discurso (mimesis).

Platón habla también de una forma mixta que coincide con la epopeya, donde se dan narraciones y representaciones de diálogos.

Las diferentes tipologías posibles son variaciones de una u otra estructura básica, desde el predominio completo del discurso del narrador (DN) del estilo indirecto, al discurso del personaje (Dp) del estilo directo, en que se reproduce directamente el hablar del personaje.

Entre uno y otro hay, empero, posibilidades de mezcla o de intromisión del uno en el otro de acuerdo con diferentes rasgos distintivos en que figuran el sistema y uso de las personas gramaticales, sistema de los tres tiempos verbales, las deixis, el sistema apelativo o conativo, el sistema de la emotividad (interjecciones, exclamaciones, etc.), el sistema de la semántica subjetiva, el sistema lectal.

Otros autores, como S. Chatman (1978) y M. Rojas (1981) incorporan un rasgo más a tener en cuenta: el de la posición *regido/libre* según tenga o no clausula introductoria.

VI. Análisis Literario

Los hechos en “*Los Poetas del Mal*” están relacionados con la pertenencia de los personajes a grupos literarios que se dedican a denunciar las crueldades y tiranías del gobierno opresor; por ende, tiene que ver con las vivencias de una historia marcada por la dominación de las élites autoritarias, la crisis de la globalización, las migraciones centroamericanas y los nuevos conflictos culturales abiertos por estas.

En dicha obra se plantean las dificultades y las injusticias por las que el salvadoreño pasa a diario, razón por la cual se puede notar que en la novela se tocan algunos hechos históricos que forman parte del contexto en el que se da.

Algunas de las fechas más relevantes para la historia de El Salvador presentados en la obra se ubican en el periodo de 1930 a 1960, previo a los conflictos que desatarían la guerra más adelante con una duración de 12 años que se da a finales de 1979 y que llega a su fin con la firma de los Acuerdos de Paz en México el 16 de enero de 1992.

En este trabajo de investigación se darán a conocer detalladamente los sucesos de las fechas más importantes como la dictadura del general Maximiliano Hernández Martínez que tiene una duración de 13 años.

1. Estructura de la Obra

“*Los Poetas del Mal*” es una novela que consta de 307 páginas y está dividida en 10 capítulos, entre los cuales se encuentra el capítulo V El paraíso pobre y el VII Desenterrar el mundo, por mencionar algunos.

Dicha novela cuenta la historia de tres poetas que deambulan entre la realidad en la que les tocó vivir y la ficción que algunos de los episodios de sus vidas parecieran tener, puesto que como poetas no tienen la opción de desenvolverse, desarrollarse y sostenerse en un país subdesarrollado donde la oportunidad para los intelectuales se ve invalidada por la falta de educación y de cultura que hay.

Por ello la novela alude no sólo a los protagonistas que en este caso son los poetas sino también a la sociedad en la que coexisten y, por ende, a las problemáticas que penden de ella.

En ese sentido se nota claramente que la obra toca cuestiones políticas como lo dice Ineke Phaf:

“La atención (en Manlio Argueta) suele centrarse en el aspecto político, negando la intención literaria profunda que hay en su obra”³⁸; también da un vistazo a los patrones culturales que han regido desde muchos siglos atrás, sino es que desde el origen de la historia del continente americano (arrancando desde su descubrimiento y conquista para no ir tan lejos).

³⁸ Ineke Phaf, Universidad de Virginia

Como puede observarse las temáticas que toca el libro son muy amplias, incluso el mismo autor se abstiene de delimitar su obra a un solo tópico en específico como se muestra a continuación:

"Son tres poetas desarrollados en el fondo de mi conciencia... creo que la semilla de esta novela fue el escritor Carlos Martínez Rivas. Esta ha sido la novela que más me ha costado escribir y de la que más me cuesta decir de qué trata", confesó Argueta."³⁹

2. Descripción de Personajes

A continuación, los personajes que conforman la novela "Los Poetas del Mal" como preámbulo a la trama que se presenta más adelante.

Pablo Vallejo (El Viejo): Es el líder de un grupo de poetas que se hacen llamar los Bala en Boca, en el cual todos son jóvenes pero él es el único con cuatro años más de diferencia. Imparte un taller de Literatura que tiene como principal motivación la temática social. Su vida tormentosa empieza cuando, a los 9 años, su madre le es arrebatada por ser esposa de un coronel; además de que, luego de ese incidente, es violado en los años en que aún era un niño.

Rubén Asturias: Es tomado como personaje principal por ser parte de la triada de estos poetas, no obstante que su protagonismo se reduzca a formar parte de una familia desintegrada que lo deja huérfano de padre aunque no de madre y que es originario del pueblo en el que se dio una matanza indígena de la que el gobierno militar es el único responsable.

³⁹http://www.elsalvador.com/mwedh/nota/nota_completa.asp?idCat=47868&idArt=7290249

Henri Michó (o Enrique Michó): Es catalogado por Vallejo como el poeta de protesta social. Su madre se las ingenia para criarlo en medio de la pobreza, fungiendo como la típica madre soltera que lucha por sacar adelante a sus hijos. Se debate el protagonismo, en la novela, con Pablo Vallejo al ser incluido, además de su rebelión contra el gobierno opresor, el aspecto emocional de su vida; pues se expone su relación de manita caliente que mantiene con su novia Chris y por otro lado, su primera experiencia sexual con una prostituta; lo que provoca una confusión en relación a sus sentimientos.

Christal (Chris): Novia de Enrique Michó. Representa la orfandad al ser hija adoptiva de una señora bondadosa que decidió criarla. El ser novia de uno de los protagonistas la hace un personaje importante; ya que por “el amor” a él se ve obligada a involucrarse en el grupo que lucha en contra de las injusticias del gobierno por lo que es atrapada 2 veces.

Francesca: Es una de las ahijadas del propietario del antro cervecero en el que trabaja, junto con Juliana, para ganarse la vida; hecho que las define como mujeres fáciles. Por ello, el seudónimo de Francesca. Con ella Michó tiene su primera experiencia sexual, motivo por el cual es hasta cierto punto traumante.

Juliana: Es la otra “hija adoptiva” del barman. Su protagonismo en la trama es menor que el de Francesca; su participación es poca y queda reducida a un solo capítulo. También estudia primer año de literatura en una universidad privada, al igual que Francesca.

Diómedes Vallejo (Padre de Pablo Vallejo): Es un reconocido coronel que representa el tradicional padre machista que reprime a su hijo y le transmite, con hechos y no con palabras, que la mujer es un objeto sexual del cual el macho puede disponer a su antojo. Es también prácticamente el autor de la violación de su hijo cuando niño.

3. La Trama

La trama de la novela está enmarcada en un grupo de poetas que forman una revolución contra las injusticias del gobierno militar que perturba y viola sus derechos y que reprime a todo aquel que conspira contra él.

Este es el caso de nuestros personajes principales, pues por pronunciarse en contra de los abusos y arbitrariedades son secuestrados y obligados a refugiarse fuera de su país.

En medio de todo esto, los poetas mantienen pequeñas tertulias sobre los problemas de su país y buscan como solucionarlos; es ahí donde sale a relucir el tema del subdesarrollo que tienen algunos de los países de América Latina y de todo lo que conlleva ser condicionado por la incapacidad e inestabilidad política y por la limitada utilización de los recursos humanos y naturales debido a la falta de capital y al escaso desarrollo industrial.

En la obra se da a conocer la vida de miserias que llevan los poetas; este es uno de los rasgos que tienen en común, además de compartir las ideas de lograr cambiar el sistema político, las desigualdades sociales, la corrupción, la violencia y la lucha contra la falta de empleo que les impide satisfacer sus necesidades como seres humanos.

Por ello se expone que la mayoría de salvadoreños depende de las remesas y que los emigrantes en condición de pobreza, llegan al punto de idolatrar a los Estados Unidos.

4. Narratología aplicada a la obra

La voz narrativa que se da en la novela es desde fuera; por lo tanto, la responsabilidad elocutiva recae en la tercera persona. Como un ejemplo:

*“Aunque persistía el efecto narcótico, Vallejo es consciente de que no hay guerra que dure cien años, y la propia llevaba seis décadas, con dos bandos fundamentales e irreconciliables; y un tercero que paga la factura: los civiles”.*⁴⁰

Para tal caso, se puede afirmar que el relato es de tipo heterodiegético y en nivel literario extradiegético; puesto que el narrador siempre se refiere a él o al tú.

Cabe recalcar que, al principio de la novela, el narrador adquiere toda la responsabilidad elocutiva, (es decir, hablo de mí), lo que hace que el relato introductorio sea homodiegético. Como se muestra en el siguiente párrafo:

*“Desde jóvenes, el Viejo nos fortaleció en el trabajo literario, nos hizo ver que de poemas no se vive, pero tampoco se muere. En eso pienso tratando de neutralizar la mala onda del despido, mientras caminamos al mercado de Artillería, llamado así porque fue el principal cuartel de las dictaduras, ahora convertido en ventas de artesanías, hamacas, bolsos bordados, muñequitos porno de cerámica, armas de fuego, desde pistolas con miras láser hasta granadas de piña, como expresión de libre mercado”.*⁴¹

A pesar de que en la mayoría de la diégesis se da el discurso impersonal, se manifiesta relación de identidad con el autor porque al hacer un contraste con su biografía y su vida se denota que se reflejan en la novela pasajes de hechos vividos por él, tal como lo afirma Monique Sarfati-Arnaud de la Universidad de Montreal en la siguiente cita sobre Manlio Argueta:

“Su discurso participa de la autobiografía, la crónica, el reportaje periodístico, la novela, el cuento, el relato mítico”.

⁴⁰ Argueta, Manlio. (2012). *Los poetas del mal*. DPI. Págs. 10-11.

⁴¹ *Ibíd.* Págs. 25.

En cuanto a la focalización, en la novela existe la focalización externa conforme a que el narrador ve a los personajes desde fuera; en otras palabras, el narrador permanece fuera de los hechos narrados. Además, se corresponde con la llamada omnisciencia. He aquí una prueba de ello: *“Juliana y Francesca, ambas estudiantes universitarias de Letras. Francesca también estudia inglés. A simple vista se ve que no son putillas, aunque si lo fueran, se trata de trabajadoras y, como tal, respetables.”*⁴²

En lo que se refiere al estilo, se podría decir, sin temor a equivocaciones que en la novela se dan los tres estilos: el estilo directo, el indirecto y el indirecto libre. Pareciera ser que el autor quiso realizar, dentro de la narración, un discurso experimental, pretendiendo utilizar los tres tipos de estilo en un mismo relato.

Lo anterior queda demostrado en fragmentos como este: *“Explican que en honor a la clientela de poetas su padrino les ha pedido brindarles atención especial. Francesca habla en voz suave, cerraditas las piernas por los atrevimientos de los hombres machos del bar, aunque sabe que los poetas difieren de los demás. “Somos menores de edad, pero de algo se debe vivir”.*⁴³

VII. Identidad Cultural y Salvadoreñidad reflejada en la Obra

*“La identidad cultural de un pueblo viene definida históricamente a través de múltiples aspectos culturales como la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad, las relaciones sociales, ritos y ceremonias propias, o los comportamientos colectivos, esto es, los sistemas de valores y creencias.”*⁴⁴

⁴²Argueta, Manlio. Op. Cit. Pág. 30.

⁴³Ibíd. Pág. 31

⁴⁴<http://loslugarestienenmemoria.blogspot.com/2011/07/el-concepto-de-identidad-cultural-de-un.html>

En el siguiente párrafo se muestra un claro ejemplo de identidad cultural en el que se refleja la ferviente feligresía que identifica y caracteriza a la colectividad salvadoreña:

*“El cura defensor de los pobres murió asesinado con las armas sucias de la guerra. Fue un golpe para ella, que visitaba la iglesia todos los domingos para rezar por su hijo. La madre dice doscientos padrenuestros y cien credos, además, deja una limosna estimable equivalente al diezmo de lo que le daba su marido para los gastos de la casa; de ese modo, nada malo le ocurriría a su hijo Pablo, por el contrario, deseaba que algún día llegase a ser un escritor de renombre”.*⁴⁵

Como podemos ver, en la sociedad salvadoreña es muy importante el aspecto religioso y la creencia sin distinción de género o edad en un Dios creador del cielo y de la tierra; como se muestra en el siguiente diálogo:

- *“Con un poco de fe en Dios podríamos cambiar la correlación –opina Rubén.*
- *Es hipocresía acudir a Dios si no se cree en él, y menos si no se le tiene confianza.”*⁴⁶

En el ejemplo anterior se nota como en una conversación entre dos hombres puede estar presente la religiosidad representada a través de la fe y la confianza que se tiene en Dios.

Siguiendo con el concepto de identidad cultural nos encontramos con otro elemento importante en la construcción de esta por el significado, por convención, que adquiere entre la sociedad salvadoreña. (...)

“Un rasgo propio de estos elementos de identidad cultural es su carácter inmaterial y anónimo, pues son producto de la colectividad.

⁴⁵ Argueta, Manlio. (2012). *Los poetas del mal*. DPI. Pág. 168

⁴⁶ Argueta, Manlio. Óp. Cit. Pág. 181.

Precisamente por ello el „monumento histórico “ es especialmente eficaz como condensador de estos valores, es decir, por su presencia material y singular: frente al carácter incorpóreo de los elementos culturales citados, el „monumento “ es, por el contrario, un objeto físicamente concreto que se reviste de un elevado valor simbólico que asume y resume el carácter esencial de la cultura a la que pertenece; el „monumento “ sintetiza las preeminentes capacidades creativas y testimoniales de esa cultura.”⁴⁷

En la obra en estudio encontramos un elemento que tiene que ver con la cultura del país y con la cual sus ciudadanos se identifican por el valor simbólico que tiene para ellos:

*“En eso pienso tratando de neutralizar la mala onda del despido, mientras caminamos al **mercado de Artillería**, llamado así porque fue el principal cuartel de las dictaduras, ahora convertido en ventas de artesanías, hamacas, bolsos bordados, muñequitos porno de cerámica, armas de fuego, desde pistolas con miras láser hasta granadas de piña, como expresión de libre mercado.”⁴⁸*

“La novela del salvadoreño Manlio Argueta, está influenciada por el contexto histórico-social en el que se encontraba inmerso el escritor”. Dicho suceso parece estar referido a la relación directa que existe en el hecho estético (la obra literaria) y los hechos de tipo social.

Respecto a esto, el teórico Delfín Leocadio Garasa⁴⁹, al publicar su obra *Literatura y Sociología*, dedica un apartado para analizar la teoría de Lucien Goldmann, del cual es pertinente extraer la siguiente cita:

⁴⁷<http://loslugarestienenmemoria.blogspot.com/2011/07/el-concepto-de-identidad-cultural-de-un.html>

⁴⁸Argueta, Manlio. (2012). *Los poetas del mal*. DPI. Pág. 25.

⁴⁹Garasa, Delfín Leocadio (1973). *Literatura y Sociología*. Ediciones Troquel. Buenos Aires. Pág. 205

“Por eso Goldmann, se muestra sensiblemente cauto. Su propósito parece reducirse, en un principio, a fundamentar sobre las bases firmes la relación entre la creación literaria y la vida social, con lo cual no se aparta demasiado la sociología literaria más elemental, que consideraba esta relación como una influencia de la conciencia social sobre el escritor que la refleja con mayor o menor adecuación.”⁵⁰

De esta manera, se puede decir que, al leer la obra de Argueta, el receptor se puede encontrar con problemáticas políticas, sociales o culturales que han marcado delicadamente las líneas de la obra ya mencionada.

1. Subdesarrollo en El Salvador

Uno de los principales asuntos que irrumpen a primera vista en la trama de la obra es el fenómeno del subdesarrollo que es dilucidado por el autor de principio a fin en la historia.

El subdesarrollo se da en aquellos países en los cuales sus recursos naturales y humanos se utilizan con fines económicos en un grado muy limitado, debido a la falta de capital, medios técnicos, personal especializado, mecanismos administrativos y estímulos a la población trabajadora.

Los países subdesarrollados tienen una baja renta por habitante, que normalmente no alcanza los \$2000 anuales. Además, la inestabilidad política, la corrupción y la desigualdad social son corrientes en estos Estados.

El subdesarrollo puede apreciarse a flor de piel en todo el relato, ya sea por medio de los diálogos entre los personajes o por intervenciones del narrador; incluyendo con este los diversos factores y las muchas consecuencias que puede tener.

⁵⁰ ibídem

“Mi patria es el paisaje de basura, las casas de hojalata y de cartón o papel periódico; los ríos contaminados con heces fecales y metales venenosos de la industria tercermundista”.⁵¹

Tomando en cuenta lo anterior, a continuación se tratará cada uno de los factores y consecuencias del subdesarrollo que se consideraron más aplicables a nuestra realidad salvadoreña.

2. Elevado crecimiento demográfico

- ***“La bomba mega demográfica es el arma de destrucción global; aprovechemos nuestra fama de conejos o de cobayos, de irresponsables sexuales, que tenemos los sudacas. París vale cien misas –deben hacer la prueba-. Emigrar en estampida es la respuesta política civil.”***⁵²

Tomando en cuenta que somos el país más pequeño de América; se podría afirmar que no hay capacidad, ni recursos suficientes para tantas personas.

Esto se convierte en problema por el hecho de que el elevado crecimiento demográfico es uno de los factores que conforman el auge del subdesarrollo. Lo crítico de la situación es que sus habitantes no toman conciencia de las consecuencias que el tener hijos en cantidades exageradas les puede traer y no solo a ellos sino también al país en general, ya que entre más población, más es la insuficiencia para poder alimentar y mantener a la población y más la escasez de recursos para sustentar las necesidades básicas.

“Para mi nuestra pobreza se explica porque las mujeres tenemos muchos hijos –interviene Juliana.”⁵³

⁵¹ Argueta, Manlio. (2012). *Óp. Cit.* Pág. 171.

⁵² Argueta, Manlio. (2012). *Óp. Cit.* Pág. 58-59.

⁵³ Argueta, Manlio. (2012). *Los poetas del mal.* DPI. Pág. 35.

En El Salvador muchas mujeres salen embarazadas a diario y a temprana edad, la mayoría por falta de educación sexual y por descuidos; lo que indica que la gente no está preparada o no ha planeado formalmente traer al mundo una criatura por lo que no cuentan con los recursos necesarios para sacarlo adelante.

3. Educación Deficiente

La CEPAL (Comisión Económica para América Latina y Caribe) ha apuntado en diferentes informes que: ***“Una persona necesita entre 11 y 12 años de educación formal para salir de la pobreza o al menos no caer en ella. Después de esta formación resulta más fácil acceder a empleos con ingresos suficientes para evitar la pobreza. De modo que hay una relación salario-empleo que está determinada por el nivel educativo que los sujetos tienen, ampliando las posibilidades de cambios familiares e individuales.”***⁵⁴

El problema del bajo nivel educativo en la obra nos remite a Rubén Asturias quien se negó a estudiar; primero, por falta de recursos como se refleja en la primera cita y luego, justifica no querer estudiar por considerar mediocres a los educadores; por lo tanto, prefiere ser autodidacta como puede verse en el segundo ejemplo:

“Pero yo de mí carezco de todo, ni siquiera terminé la primaria, solo tengo mis poemas tristes y mi madre que vive de las bondades y empleo como ama de llaves en casa de un médico paisano, una gran persona, por suerte le da trato familiar, por considerarse de bien”.⁵⁵

De todos los personajes, o mejor dicho de los más relevantes, Asturias es el único que no aceptó realizar estudios universitarios.

⁵⁴(2003). INFORME SOBRE DESARROLLO HUMANO EL SALVADOR. Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). San Salvador, El Salvador. Pág. 138.

⁵⁵ Argueta, Manlio. (2012). *Óp. Cit.* DPI. Pág. 47.

“Responde que su aprendizaje está en la lectura, no acepta a profesores que apenas leen un libro en la vida y no recuerdan cuál.”⁵⁶

Este hecho resulta un tanto curioso, ya que hasta las jovencitas que trabajaban como “meseras” y que, en la novela, simbolizan a las mujeres de la vida fácil tenían estudios universitarios, pero a lo mejor lo que esto representa es la deficiencia en la educación que existe en este país y en todos los países que se encuentran en subdesarrollo o el bajo nivel educativo como factor de dicho problema.

Y es que como se mencionó anteriormente, Asturias en un principio tiene dificultades para seguir con sus estudios porque además de ser huérfano de padre, su madre tiene que mantener a sus demás hermanos junto con su abuela. Ambas se dedican a comercio informal y con tanta boca que alimentar no les alcanza nada más que para eso. Luego, el médico para el cual trabajaba su madre le ofrece su ayuda pero este se niega justificando su decisión con que la educación en la Universidad sería insignificante para él.

4. Falta de Oportunidades

La inexistencia de oportunidades de empleo, así como la situación de pobreza, especialmente en las áreas rurales, son los principales propulsores de la migración internacional que provoca que al año salgan del país 720.000 personas, según datos del Centro Centroamericano de Población, lo que equivale al crecimiento vegetativo de la población económicamente activa. Se verifica pues, que muchos se ven prácticamente obligados a emprender un viaje que, “se supone”, resolverá sus problemas económicos y solventará los gastos necesarios para poder sobrevivir y tener “una vida digna”; ya que ven en esa riesgosa odisea “la única solución viable” para la angustiada vida que llevan.

⁵⁶ Argueta, Manlio. (2012). *Los Poetas del Mal*. DPI. Pág. 94.

Es por ello que mucho eligen este camino a sabiendas de que corren el peligro de sufrir un accidente y de que por intentar sobrevivir pueden acabar de una vez por todas con su vida, puesto que el tomar esa decisión ya puede ser catalogada como una amenaza.

*“-¿O será que de nosotros solo ella tuvo los ovarios mejor ubicados? **No se olviden, viajar ilegal al Norte como emigrante pobre es exponerse a ser cazado por los farmers de Arizona, o asaltado en México o violado; sean niños, hombre o mujer.**”⁵⁷*

5. Migración

La migración es un fenómeno complejo que a través del tiempo ha ido variando sustancialmente, pero que prácticamente sigue teniendo como causa principal la falta de buenas condiciones económicas y sociales.

Con una población de 6.700.000 habitantes, datos del Ministerio de Asuntos Exteriores salvadoreño señala que 2,3 millones de salvadoreños --más de la tercera parte de la población-- viven en Estados Unidos y otros países del mundo, huyendo de la pobreza y del pasado conflicto armado.

“Se estima que diariamente de El Salvador emigran hacia Estados Unidos (EE.UU) entre 500 y 700 salvadoreños que buscan una mejor estabilidad económica y personal, debido a que en su país no tienen las condiciones para vivir dignamente.”⁵⁸

De acuerdo a datos oficiales en EE.UU: *“Viven aproximadamente 2 millones 700 mil salvadoreños.*

⁵⁷Argueta, Manlio. (2012). *Los poetas del mal*. DPI. Pág. 73.

⁵⁸(2007). *Migraciones, cultura y ciudadanía en El Salvador por Programa de las Naciones Unidas*. PNUD.

*Y es que este proceso migratorio está asociado a la situación socioeconómica del país, de modo que es un autoexilio forzado, pues al hacerlo tienen que soportar condiciones difíciles, duras y peligrosas. La justificación de todas estas penalidades es su traducción en la ayuda económica que enviarán a sus familiares.*⁵⁹

“OK, no la iba a detener ni a darle argumentos, consciente de que emigraba para mejoría de su situación económica.”⁶⁰

Según Laura Ruiz, autora de la investigación “*El Salvador 1989 –2009: Estudios sobre Migraciones y Salvadoreños en Estados Unidos desde las categorías de Segundo Montes*”, al menos uno de cada cuatro salvadoreñas y salvadoreños vive en EE.UU, y manifiesta además que ellos constituyen el cuarto grupo poblacional más grande de origen latino en dicho país.

El siguiente fragmento se tomó de la conversación de los poetas con Quico Salazar para convencerlo de cederles un espacio para, según ellos, poder “defendernos económicamente”:

*“De no conseguirlo, mejor emigrar a otros mundos, como los campesinos, huir de la región o quedarse a trabajar en los bananales de Honduras. Aunque lo mejor era emprender viaje suicida hacia los Estados Unidos, a recolectar la cosecha de dólares que crece en los árboles, como crecen los mangos y las piñas en el trópico.”*⁶¹

6. Desintegración Familiar

“La familia es el grupo biológico y social que da el entorno y formación fundamental e inicial, sobre la cual se desarrollan la gran mayoría de niños y adolescentes...”

⁵⁹Velásquez, José Humberto. (2006). *Identidad rural: Educación, Familia y Migración en El Salvador*. San Salvador: Universidad Pedagógica de El Salvador. Pág. 211.

⁶⁰Argueta, Manlio. (2012). *Los poetas del mal*. DPI. Pág. 89.

⁶¹Argueta, Manlio. (2012). *Óp. Cit.* DPI. Pág. 55.

...Los cambios sociales sucedidos en los últimos 25 años en El Salvador han afectado sensiblemente esta unidad e institución básica de la sociedad. La familia en su forma y estructura tradicional y nuclear se vio afectada, desintegrada y desarraigada por el conflicto bélico, los desplazamientos internos, la migración internacional, el proceso de urbanización y la crisis económica. La familia paso de ser extensiva a nuclear biparental o monoparental.”⁶²

Hijos regados por cualquier sitio, de padres desconocidos, ausentes, irresponsables o violadores de sus propios hijos, desde luego que no son factor de desarrollo, ni económico, ni moral, ni cultural, ni nada. En cambio son la principal raíz de la delincuencia.

“-¿Me vas a decir que sos lesbiana? –se asusta Michó ante la declaración de Fran huérfana de padre y madre no porque estuvieran muertos sino porque se fueron a Estados Unidos, patria de los centroamericanos pobres.”⁶³

En EE.UU. varias asociaciones particulares han demostrado con estadísticas competentes, fiables, que la delincuencia juvenil se origina mayoritariamente en hogares desechos. Cualquiera que sea la opinión que se tenga sobre el bien o el mal que el divorcio produce en los padres, la experiencia muestra que siempre es perjudicial sobre los hijos.

Los factores de la desintegración familiar están entrelazados en la economía, la política y las decisiones que por hoy toman los políticos, quienes deberían encausar y estimular la integración familiar para que su economía y su sociedad sean sostenidas.

⁶²Velásquez, José Humberto. (2006). *Óp. Cit.* Pág. 142.

⁶³Argueta, Manlio. (2012). *Los poetas del mal.* DPI. Pág. 38.

Aquellas parejas, estables por años, que han criado y educado a más de tres hijos, deberían ser reconocidas como beneficiosas para el país y deberían ser gratificadas económicamente.

Los sueldos miserables que hoy existen en el campo laboral, no invitan a nadie a pensar en mantener una familia, es tan poco el dinero que muchas veces la familia se sostiene a partir del trabajo de todos los miembros de la familia, no importando edad.

“Ya adolescente fue superando el trauma de orfandad, padre inexistente y madre humilde que emigró a la ciudad para que su hijo pudiera estudiar, no quería que fuera como ella, que bien pudo haber estudiado en su juventud, pero había dejado los estudios para ayudar a su madre con los hijos menores, todos hombrecitos necesitados del apoyo de las dos mujeres trabajadoras del comercio informal. Invitada a trabajar en la casa del médico, la madre emigró a la Ciudad de los Poetas al morir su abuela. No tuvo nada con el padre aunque lo admiró con inocencia”⁶⁴

7. Madres solteras

Francesca continúa: “Un riesgo que no corremos es salir embarazadas, porque el hombre se atribuye el derecho de abandonar al hijo”⁶⁵

Como puede observarse en el ejemplo anterior, el autor utiliza a uno de los personajes principales para sacar a la luz el tema de las madres solteras y lo hace precisamente dirigiéndose a alguien del sexo opuesto, es decir al hombre mismo, al tener una conversación con los poetas el mismo día que los habían presentado.

⁶⁴Argueta, Manlio. (2012). *Óp. Cit.* DPI. Pág. 50.

⁶⁵Argueta, Manlio. (2012). *Óp. Cit.* Pág. 35.

Aparte de esto el autor utiliza a este personaje para representarlo; ya que cuando esta se relaciona con Michó queda embarazada por el afán de utilizar un mismo preservativo varias veces en esa misma noche porque luego confiesa que no disponía de más en ese preciso momento.

El punto es que nuestro personaje no podía hacerse cargo del hijo que esta mujer había concebido por ese inconveniente, porque resulta que tenía una relación, es decir, tenía una novia y este hecho para él era solo aventura. Por lo que Francesca toma la decisión de abortar al feto y seguir su vida normal porque tenía que viajar hacia el paraíso de los árboles de dólares, pero a diferencia de ella, la mayoría de las mujeres siempre opta por criar a sus hijos solas, producto muchas veces de errores, así sea sin el apoyo de un padre responsable.

Pero este caso también podemos verlo en casi todos los personajes de la novela, menos en el caso de Pablo Vallejo que se crió sólo con su padre porque su madre fue secuestrada y asesinada; pero este asunto ya corresponde a otro tema diferente al que nos compete, por lo que no haremos alusión a eso aquí.

Este es otro ejemplo de Rubén Asturias que se crió sólo con la figura materna:

“Toda su infancia estuvo al cuidado de su abuela, pero ella no pudo retenerlo; el niño se rebeló y dispuso ir a la Ciudad de los Poetas Muertos en búsqueda de la madre, empleada del médico solitario desde su viudez sin hijos y originario de la misma población indígena.”⁶⁶

⁶⁶Argueta, Manlio. (2012). *Los poetas del mal*. DPI. Pág. 47.

8. Pobreza

La pobreza es una situación o forma de vida que surge como producto de la imposibilidad de acceso o carencia de los recursos para satisfacer las necesidades físicas y psíquicas básicas humanas que inciden en un desgaste del nivel y calidad de vida de las personas, tales como la alimentación, la vivienda, la educación, la asistencia sanitaria o el acceso al agua potable.

También se suelen considerar la falta de medios para poder acceder a tales recursos, como el desempleo, la falta de ingresos o un nivel bajo de los mismos.

La pobreza, es entendida como carencia y refiere a un estado de deterioro, a una situación de menoscabo que indica tanto una ausencia de elementos esenciales para la subsistencia y el desarrollo personal como una insuficiencia de las herramientas necesarias para abandonar aquella posición.

De este modo, se es pobre cuando no se logra satisfacer algunos de los requerimientos que han sido definidos como “necesidades básicas”, pero también se es pobre cuando, aún cubriéndolas, los ingresos se ubican por debajo de una imaginaria línea de pobreza.

Como resultado se habla de pobreza estructural, pauperizados, pobres por ingresos; estas distinciones marcan algunas características de quienes se encuentran en esta condición y en todo caso muestran que los primeros, independientemente del ingreso en el momento de la medición, han tenido históricamente dificultades para alcanzar niveles mínimos de acumulación familiar.

Aquí tenemos un ejemplo tomado del texto en estudio:

“En El Salvador, la pobreza se mide con el método de las Necesidades Básicas Satisfechas que entre otras cosas le da prioridad a los ingresos del grupo familiar; es decir, la capacidad que tiene para satisfacer sus necesidades, tales como: alimentación, educación, salud, vivienda y acceso a bienes y servicios.”⁶⁷

La siguiente muestra fue tomada de las primeras páginas del capítulo II, titulado: “Los poetas de la noche”, y es un párrafo en el que interviene el narrador; luego de las palabras del dueño del bar.

“En la Ciudad de los Poetas, que ellos llaman “de los Poetas Muertos”, la gente lucha a muerte para ganarse el pan y los peces, sin posibilidad de multiplicarlos ante las bocas que comen y una economía cada vez más deprimida, pese a ser las personas más trabajadoras del mundo, según las fantasías manipuladas desde el poder.”⁶⁸

El siguiente ejemplo así como en el anterior da a conocer que no es un solo personaje el que representa el tema de la pobreza; ya que como se ha dicho con anterioridad, todos los personajes son poetas y no es solo el hecho de ser poetas lo que los hace pertenecer a la clase baja de la sociedad; puesto que todos los personajes en general sufren de miserias.

“De la poesía esperen pobreza y asperezas –los poetas aceptaron con desconsuelo los consejos de Quico. Trabajarían por amor al arte.”⁶⁹

⁶⁷Velásquez, José Humberto. (2006). *Identidad rural: Educación, Familia y Migración en El Salvador*. San Salvador: Universidad Pedagógica de El Salvador. Pág. 173-174.

⁶⁸Argueta, Manlio. (2012). *Los Poetas del Mal*. DPI. Pág. 32.

⁶⁹Argueta, Manlio. (2012). *Óp. Cít.* DPI. Pág. 56.

El problema de la pobreza está presente en muchos pasajes de la obra; incluso se podría decir que es el principal tema de conversación y hasta motivo de discusión entre los poetas porque mientras unos tratan de proponer soluciones para este mal, otros se empeñan en que no debe perderse tiempo en estar debatiendo algo que no se puede solucionar de la noche a la mañana.

He aquí una intervención más de uno de los personajes con una “propuesta de solución” no tan convincente y quizá hasta un poco sarcástica.

*“-Putá muchá, es preocupante que hasta las cucarachas vamos a comenzar a comernos, **es urgente traer a América Central consultores chinos y que nos den la clave contra la pobreza.**”⁷⁰*

9. Prostitución

*“Desde los trece a los dieciséis años ejerció su machismo solitario o en pareja, abonado por la cultura de los patriarcas. **La primera relación sexual la tuvo a los trece años en una casa de prostitutas pobres. ¿Hay prostitutas ricas?** “Me refiero nada más a levantar faldas y quitar chones; rapidito y sin mayor inspiración, meter y sacar, y eyacular”⁷¹*

Tal como se observa en la muestra anterior, la temática sobresale pero podría decirse que de forma clandestina o irónica; ya que los personajes en los que se manifiesta este delicado asunto es en Francesca y Juliana, que son dos universitarias supuestamente adoptadas por el dueño de un bar y asisten al lugar para ganar dinero y pagar sus estudios universitarios.

⁷⁰Argueta, Manlio. (2012). *Los poetas del mal*. DPI. Pág. 64.

⁷¹Argueta, Manlio. (2012). *Los poetas del mal*. DPI. Pág. 41

*“-No he dicho que están disponibles para que las irrespeten, son mis parientes por ley divina, **son trabajadoras con derecho a ganarse la vida.** Le hacen ver al propietario el deber de cuidarlas, tomando en cuenta que en un antro cervecero se de todo, **las expone a definir las como mujeres fáciles**”.*⁷²

Lo paradójico del hecho es que, teniendo estudios universitarios no puedan conseguir otro tipo de trabajo que les permita obtener los recursos necesarios para sobrevivir. Sin dejar de mencionar que esta ayuda bien podría ser proporcionada por sus padres, pero, como es sabido, esa es una de las consecuencias de vivir en un país que no logra salir del subdesarrollo.

Según Villacorta⁷³ y estadísticas oficiales:

“Hay unas 2500 trabajadoras del sexo. En realidad, nadie conoce exactamente su número. Muchas de ellas se venden por 3 dólares en las calles, los bares o los parques, otras trabajan en las discotecas o en las “barras show” y pueden pedir hasta cincuenta y cien dólares. En el centro de San Salvador, la discreción y la seguridad aseguradas por los negocios “de alto standing” ubicados más arriba de la 25 Avenida Norte no existen y el estigma está asegurado. En la marginalidad, los cuatro mil dólares mensuales disminuyen hasta convertirse en cuatrocientos, a veces, “de a dos dólares el rato”, de los que hay que descontar los gastos de alquiler del cuarto que ocupan para trabajar y, en ocasiones, para vivir (unos cinco dólares diarios), y los impuestos que las pandillas urbanas, las maras, recaudan entre las mujeres que se ubican en parques y calles, amén de las cuotas cotidianas que aseguran la manutención de familias enteras en las que, la mayoría de las veces, son las Trabajadoras del Sexo las únicas responsables.”

⁷²Argueta, Manlio. (2012). *Los poetas del mal*. DPI. Pág. 28

⁷³Villacorta, Azahara. (2003). *Historias putas*. San Salvador, El Salvador. Pág. 19.

En palabras de la profesora de la Universidad Complutense de Madrid María José Barahona⁷⁴:

“Existen dos tipos de prostitución: la visible y la invisible. Para la sociedad, prostituta es quien vende su cuerpo y ejerce el oficio en espacios abiertos y eso es una minimización del problema. La prostitución es tráfico de personas, proxenetas, es clientes, maltrato físico, sexual y psicológico, es falta de recursos personales, abandono, droga, es pobreza, miseria.”

Sesenta por ciento de las trabajadoras del sexo son madres solteras y muchas dicen prostituirse por motivos meramente económicos. Justamente de eso trata el siguiente ejemplo, donde se plantea, por uno de los poetas, que el único motivo por el que escogen este trabajo tan denigrante es la sobrevivencia.

*“Este lugar nos sirve de parapeto para escabullirnos hacia una cervecería cercana situada al otro lado de la calle, entramos por una puerta del mercado, como si fuéramos de compras, y salimos por otra, para despistar. ¿Por qué? Porque los servidores de la información no debemos frecuentar sitios públicos catalogados como antros cerveceros, **sitios donde hay mujeres dispuestas a ganar con su cuerpo el pan y las monedas necesarias para sobrevivir.**”⁷⁵*

*“Explican que en honor a la clientela de poetas su padrino les ha pedido brindarles atención especial. Francesca habla en voz suave, cerraditas las piernas por los atrevimientos de los hombres machos de bar, aunque sabe que los poetas difieren de los demás. **“Somos menores de edad, pero de algo se debe vivir.”**”⁷⁶*

⁷⁴Villacorta, Azahara. (2003). *Óp. Cit.* Pág. 18.

⁷⁵Argueta, Manlio. (2012). *Óp. Cit.* Pág. 25-26.

⁷⁶Argueta, Manlio. (2012). *Óp. Cit.* Pág. 31.

VIII. Conclusión

Con el desarrollo del tema: “Rasgos identitarios y salvadoreñidad en la novela *Los Poetas del Mal* de Manlio Argueta” se puede decir, a manera de conclusión, que: fue posible caracterizar, con cada uno de los personajes, al ser salvadoreño; es decir que se logró, con el estudio realizado, encajar todas las piezas en un solo molde y formar así, con los diferentes rasgos de identidad encontrados, un solo prototipo que permitiera definirlo tal cual es.

Es así como puede hablarse de un salvadoreño mutilado por la pobreza y la miseria en que vive, producto de la falta de oportunidades y de trabajo en la que se encuentra cualquier individuo que nace y vive en uno de los tantos países subdesarrollados que hay en América Latina y a nivel mundial.

En la obra se pudo ver cómo este fenómeno del subdesarrollo trae consigo otras problemáticas que tienen relación con este mal, como por ejemplo: la dependencia del extranjero que se puede denotar en el número de compatriotas que a diario arriesgan su vida para llegar al “país de las oportunidades, donde los sueños se hacen realidad” y que, por lo tanto, es tan idolatrado por todo aquel que sueña con tener una vida digna algún día.

Luego de esto se puede definir la salvadoreñidad en su conjunto y totalidad; esto es, enmarcar todas las vivencias, los problemas y los sueños en una sola realidad que nos muestra las vicisitudes de cada uno de los individuos que se encuentran inmersos en la sociedad salvadoreña.

En ese sentido, se puede ver, en el texto citado, a un salvadoreño sin opción alguna de poder realizarse como ser humano; acorralado por todos lados y privado de toda oportunidad de superación.

En cuanto al aspecto literario se puede enmarcar la novela en el realismo social por denunciar la difícil realidad en la que vive el pueblo salvadoreño, además de la crítica social que sobresale al referirse a los males sociales del momento, como la emigración de forma masiva por parte de los individuos salvadoreños que sueñan con salir adelante y la miseria que se presenta como una de las más graves preocupaciones sociales.

Otro punto que tiene que ver con lo literario es la generación literaria que se da en la obra y que está relacionado con el anterior, puesto que se nota, con mucha claridad, que se trata de la generación comprometida y como su nombre lo indica es evidente el compromiso que tenían los poetas con la sociedad.

En referencia a las técnicas narrativas que se utilizan en la novela, la voz narrativa que se da en tercera persona indica que el relato es heterodiegético y esto se da en la mayoría del relato excepto al inicio, en el que el narrador adquiere la responsabilidad elocutiva; esto hace que el discurso introductorio sea de tipo homodiegético. Con base en esto se conoce que el tipo de focalización que se da es la focalización externa, que se corresponde con la llamada omnisciencia.

En lo que respecta al estilo, pareciera que el autor quiso realizar un discurso experimental al utilizar los tres tipos de estilo en un mismo relato.

El *ars poética* de *Los poetas del mal* parte de la idea de que el narrador es un cronista de su sociedad, el cual tiene como principio creativo la realidad que lo deslumbra o lo minimiza; reacciona con la palabra.

IX. Bibliografía

- Argueta, Manlio. (2012). *Los poetas del mal*. DPI. S.S. El Salvador.
- Barthes, Roland – Greimas, A.J. (1974) *Análisis estructural del relato*. Tiempo Contemporáneo, Buenos Aires.
- CAÑAS-DINARTE, Carlos. *Diccionario escolar de autores salvadoreños* (San Salvador: Consejo Nacional para la Cultura y el Arte [CONCULTURA], Dirección de Publicaciones e Impresos, 1998).
- Castellanos, Juan Mario. (2001). *El Salvador: 1930-1960. Antecedentes históricos de la guerra civil*. DPI. S.S. El Salvador.
- Craft, Linda, J. (2013). *De la hamaca al trono y al más allá: Lecturas críticas a la obra de Manlio Argueta*.
- Garasa, Delfín Leocadio (1973). *Literatura y Sociología*. Ediciones Troquel. Buenos Aires.
- Gramsci, Antonio. (1976). *Literatura y vida nacional*. Juan Plablos. México.
- Giménez, Gilberto. *La teoría y análisis de la cultura*. México. (1994). *Historia de El Salvador. Tomo II*. Ministerio de Educación.
- (2003). *INFORME SOBRE DESARROLLO HUMANO EL SALVADOR*. Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

- Martín Baro, Ignacio. *Acción e ideología: psicología social desde Centroamérica*.
- (2007). *Migraciones, cultura y ciudadanía en El Salvador por Programa de las Naciones Unidas*. PNUD.
- (1999). *El Salvador Sociología General: Realidad Nacional de Fin de Siglo y Principio de Milenio*. Nuevo Enfoque, San Salvador.
- Redondo Goicoechea, Alicia. (1995). *Manual de análisis de literatura narrativa. La polifonía textual*. Siglo veintiuno, Madrid.
- Valenzuela Arce, José Manuel. (2004). *Decadencia y auge de las identidades: Cultura nacional, identidad cultural y modernización*. Tijuana México: El Colegio de la Frontera Norte.
- Velásquez, José Humberto. (2006). *Identidad rural: Educación, Familia y Migración en El Salvador*. San Salvador: Universidad Pedagógica de El Salvador.
- Velásquez, José Humberto (2003). *La cultura del diablo*. Editorial Universitaria.
- Villacorta, Azahara. (2003). *Historias putas*. San Salvador, El Salvador.

Revista cultural digital de el salvador:

- <http://culturaelsalvador.com/archivos/2281>